

Distr.: General
22 March 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والستون

البند ١٠٤ من جدول الأعمال

منع الجريمة والعدالة الجنائية

رسالة مؤرخة ٨ آذار/مارس ٢٠١٠ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من
الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه إعلان التضامن مع الإكوادور، الذي اعتُمد خلال مؤتمر
القمة الأول للوحدة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي المعقود في ريفيرا المايا
بالمكسيك يومي ٢٢ و ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠ (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما من وثائق الجمعية العامة في إطار
البند ١٠٤ من جدول الأعمال.

(توقيع) كلود هيلر

الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ٨ آذار/مارس ٢٠١٠ الموجهة إلى رئيس الجمعية العامة من الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

بيان التضامن مع الإكوادور

[الأصل بالإنكليزية والإسبانية]

أبلغ رئيسُ الإكوادور رؤساءَ الدول والحكومات المشاركين في مؤتمر قمة الوحدة في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بأن فرقة العمل المعنية بالإجراءات المالية قررت يوم ١٨ شباط/فبراير ٢٠١٠، إدراج الإكوادور في لائحة تضم البلدان التي تعاني من قصور استراتيجي فيما يتعلق بتدابير مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، ولم تلتزم بالتعاون مع فرقة العمل ومع فريق الإجراءات المالية لأمريكا الجنوبية على وضع خطة عمل للتغلب على هذا القصور.

وأشار الرئيس رافائيل كوريا إلى أن سياسة الدولة في الإكوادور تقتضي عدم التسامح مع الأنشطة المالية غير المشروعة، وذلك تمشيا مع القانون الداخلي للإكوادور ومختلف الاتفاقيات الدولية للأمم المتحدة التي انضمت إليها.

ورفض الرئيس رافائيل كوريا رفضاً قاطعاً الإجراء الذي اتخذته فرقة العمل، معلناً أنه إجراء يتنافى مع الجهود والمبادرات الجارية التي اضطلعت بها الإكوادور على جميع الصُّعَد لمكافحة غسل الأموال وتمويل الأنشطة الإرهابية. وأشار بوجه خاص إلى الأحكام القانونية للإكوادور وإطارها المؤسسي وإلى الإجراءات التي اتخذتها في هذا المجال.

واستناداً إلى تلك البيانات أعرب رؤساء الدول والحكومات المشاركون في مؤتمر قمة الوحدة لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن قلقهم البالغ إزاء قرار فرقة العمل بشأن الإكوادور، وأعربوا عن تضامنهم مع الموقف الذي اتخذته ذلك البلد من منطلق الكرامة والسيادة.

وأعربوا أيضاً عن قلقهم إزاء العيوب التي تخللت إجراءات فرقة العمل، ولا سيما عمليات اتخاذ القرار فيها. وأشاروا بهذا الصدد إلى أن عدداً من البلدان الأعضاء في الجماعة الكاريبية قد تضررت من إجراء أحادي الجانب وسابق لأوانه اتخذته ضدها مؤخراً أحد البلدان الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

وأعلن رؤساء الدول والحكومات المشاركون في مؤتمر قمة الوحدة عن تأييدهم التام، استناداً إلى قناعاتهم ومبادئهم، لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب. بيد أنهم دعوا إلى أن تراعي الإجراءات والعمليات بهذا الصدد سيادة الدول.

المايا ريفيرا، المكسيك
٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٠
